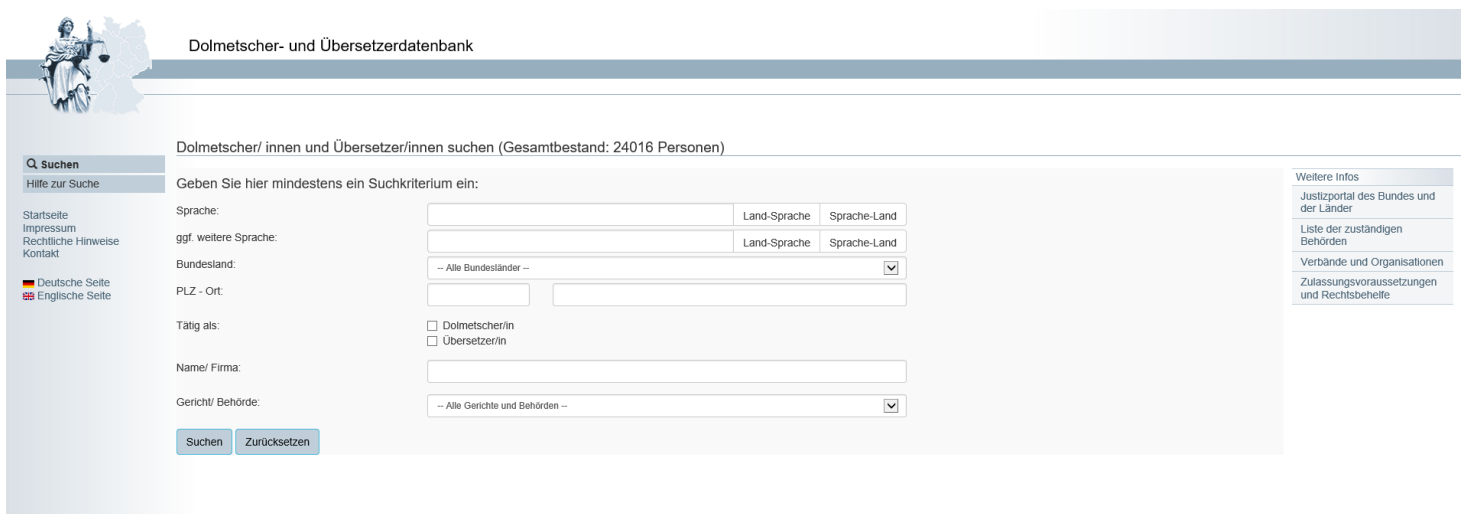


Hilfe zur Suche

In der Dolmetscher- und Übersetzerdatenbank sind alle Dolmetscher*innen sowie Übersetzer*innen verzeichnet, die in den einzelnen Ländern der Bundesrepublik Deutschland allgemein beeidigt, öffentlich bestellt bzw. allgemein ermächtigt sind. Die Datenbank ist in ihrer Funktionalität darauf angelegt, schnell geeignete Dolmetscher*innen und Übersetzer*innen für eine bestimmte Sprache aufzufinden.

Um die Suchmaske aufzurufen, klicken Sie auf die Schaltfläche . Sodann erscheint folgende


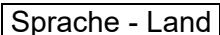
Suchmaske:



The screenshot shows the search interface of the 'Dolmetscher- und Übersetzerdatenbank'. At the top left is a logo of a woman with scales. The title 'Dolmetscher- und Übersetzerdatenbank' is centered. Below it, the search criteria are listed: 'Dolmetscher/ innen und Übersetzer/innen suchen (Gesamtbestand: 24016 Personen)'. A prompt asks the user to enter at least one search criterion. The form includes fields for 'Sprache' (with sub-fields for 'Land-Sprache' and 'Sprache-Land'), 'ggf. weitere Sprache', 'Bundesland' (dropdown), 'PLZ - Ort' (two input fields), 'Tätig als' (checkboxes for 'Dolmetscher/in' and 'Übersetzer/in'), 'Name/ Firma' (input field), and 'Gericht/ Behörde' (dropdown). There are 'Suchen' and 'Zurücksetzen' buttons. On the right, a 'Weitere Infos' sidebar lists links to the Justizportal, a list of competent authorities, and associations.

Suchkriterien bestimmen

Es ist mindestens ein Suchkriterium auszuwählen. Sie haben die Möglichkeit, ein Bundesland, ein Gericht bzw. eine Behörde auszuwählen, indem Sie den Pfeil neben dem jeweiligen Feld anklicken. Innerhalb der weißen Eingabefelder können Sie Suchkriterien eintragen, um nach bestimmten Dolmetscher*innen oder Übersetzer*innen durch Eingabe von Name/Firma (Nachname, Firma, Namensbestandteil) und/oder des Ortes bzw. der Postleitzahl zu suchen. Name/Firma sowie Ort und Postleitzahl müssen nicht vollständig eingegeben werden, es genügen mindestens drei Buchstaben für den Ort sowie zwei Zeichen für Name/Firma und die Postleitzahl. Die Eingabe eines * als Ersatz für die fehlenden Buchstaben bzw. Ziffern ist nicht erforderlich. Nach dem Vornamen kann nicht gesucht werden.


Um nach Dolmetscher*innen oder Übersetzer*innen für eine bestimmte Sprache zu suchen, geben Sie in das weiße Feld den bzw. die Anfangsbuchstaben der gewünschten Sprache ein. Nach Eingabe von drei Buchstaben erscheint eine Auswahlliste, aus der Sie die entsprechende Sprache wählen können. Sofern Sie sich unsicher sind, nach welcher Sprache Sie suchen wollen, können Sie die Schaltflächen  bzw.  anklicken. Dort erhalten Sie Informationen darüber, in welchem Land welche Sprachen gesprochen werden bzw. in welchen Ländern eine bestimmte Sprache verbreitet ist. Wenn Sie in den Listen fündig geworden sind, können Sie auf die betreffende Sprache klicken, sie wird dann automatisch in das

Suchfenster übernommen. Die Suche nach zwei Sprachen gleichzeitig ist ebenfalls möglich. Diese Suche wirft Treffer aus, bei denen Dolmetscher bzw. Übersetzer für beide Sprachen allgemein beeidigt, öffentlich bestellt bzw. allgemein ermächtigt sind.

Es ist auch möglich, nach einer Person zu suchen, die nur als Dolmetscher*innen oder nur als Übersetzer*innen tätig ist, also nicht beide Tätigkeiten gleichzeitig ausübt. Hierzu klicken Sie das entsprechende Optionsfeld unter **Tätig als:** an.

Suchvorgang einleiten

Nachdem Sie die Suchkriterien eingegeben haben, klicken Sie auf die Schaltfläche **Suchen**, um den Suchvorgang zu starten. Das Programm zeigt nun unter dem Suchfenster diejenigen Datensätze an, auf die Ihre Auswahlkriterien zutreffen, oder es erscheint eine Meldung, dass bei den verwendeten Suchkriterien keine Ergebnisse gefunden werden konnten. Am Seitenanfang kann die Anzahl der Treffer pro Seite auf 5, 10, 25, 50, 100 oder 1000 eingestellt werden. Die Treffer werden in zufälliger Reihenfolge angezeigt. Sie haben aber auch die Möglichkeit, die Sortierung durch Auswahl aus dem Drop-Down-Feld oder durch Anklicken der Überschrift der jeweiligen Spalte der Trefferliste nach Nachname, Vorname, PLZ oder Ort zu ändern. Mit dem Feld rechts über der Trefferliste „Suchen “ können Sie die Suche innerhalb der Trefferliste verfeinern.


Dolmetscher- und Übersetzerdatenbank

Suchen

Hilfe zur Suche

Startseite
Impressum
Rechtliche Hinweise
Kontakt

Deutsche Seite
Englische Seite

Dolmetscher/ innen und Übersetzer/innen suchen (Gesamtbestand: 24016 Personen)

Geben Sie hier mindestens ein Suchkriterium ein:

Sprache: Land-Sprache Sprache-Land

ggf. weitere Sprache: Land-Sprache Sprache-Land

Bundesland:

PLZ - Ort:

Tätig als: Dolmetscher/in
 Übersetzer/in

Name/ Firma:

Gericht/ Behörde:

Suchen **Zurücksetzen** **Druckansicht**

Ihre Suche führte zu folgenden Ergebnissen (Für weitergehende Angaben klicken Sie auf einen Eintrag!):
Die Reihenfolge der angezeigten Datensätze ist zufällig. Eine andere Sortierung bitte hier auswählen:

1 bis 3 von 3 Einträgen

10 Suchen

Nachname	Vorname	Sprachen	PLZ	Ort	Straße	Telefon
Naervig-Jensen	Stig	Dänisch, Norwegisch, Schwedisch	12623	Berlin	Wilhelmshöfenweg 197	030/85978492 0175 54 85 206
Kastner	Hanne	Dänisch	14163	Berlin	Sven-Hedin-Platz 2	030/8131930
Rasmussen	Tanja	Dänisch, Englisch	10967 10967	Berlin Berlin	Mühlenhoffstraße 12 Dieffenbachstr. 52	030/6939304 030/6943458

« < 1 > »

Weitere Infos

Justizportal des Bundes und der Länder

Liste der zuständigen Behörden

Verbände und Organisationen

Zulassungsvoraussetzungen und Rechtsbehelfe

Suchergebnisse auswerten

Wenn Sie die Suche nicht mehr verfeinern und einen der gefundenen Dolmetscher*innen bzw. Übersetzer*innen auswählen wollen, klicken Sie auf die entsprechende Zeile. Es öffnet sich dann der komplette Datensatz, in dem alle Details des Eintrags sichtbar werden.

Dolmetscher- und Übersetzerdatenbank

Angemeldet als: Bundesland Hessen | Eingetragen als: MfB/Übungsleiter* | Rollen: Dolmetscher | Sprache: Englisch | Landgericht Frankfurt

Ausgewählte Person:

Bundesland: Hessen | Gerichts-/Behörde: Landgericht Frankfurt | Altersstufen: Intern

Personendaten

Abgabe: [Dropdown] | Akademischer Grad: [Dropdown]
Nachname: [Text] | Vorname: [Text]
Geburtsdatum: [Text] | Geburtsort: [Text]
PLZ / Ort: [Text] | Mobiltelefon: [Text]
E-Mail: [Text] | Telefon: [Text]
Interne-Adresse: [Text] | Fax: [Text]

Geschäftsdaten

Firma: [Text] | Mobiltelefon: [Text]
Straße: [Text] | Telefon: [Text]
PLZ / Ort: [Text] | Fax: [Text]
E-Mail: [Text]

Weitere Infos

Berufsbezeichnung: [Text] | Servicegebiet: [Text]
Sonderkategorie: [Text] | Tätigkeiten / Beruf / Zusatzqualifikation: [Text]
eBO-Adresse: [Text] | Vertragsvereinbarung nach BfL JVG: [Text]

Suchkriterien

	Dolmetscher*in	Verlängerungstrag gestellt	Übersetzer*in	Verlängerungstrag gestellt
Allgemein benötigt	<input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein	<input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein	<input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein	<input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein
Rechtsgrundlage für die allg. Beauftragung/Gesetzgebung	<input type="checkbox"/> Bundesrecht / Bundesrecht (SonderG) <input type="checkbox"/> Vorvertrag übernehmen	<input type="checkbox"/> Bundesrecht / Bundesrecht (SonderG) <input type="checkbox"/> Vorvertrag übernehmen	<input type="checkbox"/> Bundesrecht / Bundesrecht (SonderG) <input type="checkbox"/> Vorvertrag übernehmen	<input type="checkbox"/> Bundesrecht / Bundesrecht (SonderG) <input type="checkbox"/> Vorvertrag übernehmen
Öffentlich bestellt	<input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein	<input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein	<input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein	<input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein
Rechtsgrundlage für die allg. Beauftragung/Gesetzgebung	<input type="checkbox"/> Bundesrecht / Bundesrecht (SonderG) <input type="checkbox"/> Vorvertrag übernehmen	<input type="checkbox"/> Bundesrecht / Bundesrecht (SonderG) <input type="checkbox"/> Vorvertrag übernehmen	<input type="checkbox"/> Bundesrecht / Bundesrecht (SonderG) <input type="checkbox"/> Vorvertrag übernehmen	<input type="checkbox"/> Bundesrecht / Bundesrecht (SonderG) <input type="checkbox"/> Vorvertrag übernehmen
Ernennung	<input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein	<input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein	<input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein	<input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein
Rechtsgrundlage für die allg. Beauftragung/Gesetzgebung	<input type="checkbox"/> Bundesrecht / Bundesrecht (SonderG) <input type="checkbox"/> Vorvertrag übernehmen	<input type="checkbox"/> Bundesrecht / Bundesrecht (SonderG) <input type="checkbox"/> Vorvertrag übernehmen	<input type="checkbox"/> Bundesrecht / Bundesrecht (SonderG) <input type="checkbox"/> Vorvertrag übernehmen	<input type="checkbox"/> Bundesrecht / Bundesrecht (SonderG) <input type="checkbox"/> Vorvertrag übernehmen
Vorläufige Anstellung	<input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein	<input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein	<input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein	<input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein
Behörde der Niederlassungsmuster	[Text]	[Text]	[Text]	[Text]
Beauftragte Niederlassungsmuster nicht registriert	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Beauftragung / Ernennung / Bestellung nicht erfolgt	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Zurück | Sprache hinzufügen

Änderung | Neuanfrage | **Speichern**

Neue Suche starten

Um eine neue Suche zu starten, klicken Sie auf die Schaltfläche **Zurücksetzen**. Hierdurch werden alle Suchfelder geleert und Sie können neue Suchkriterien auswählen.

Drucken

Sowohl die Trefferübersicht als auch die Detailanzeige können ausgedruckt werden.